

HDE 2020 D

FR

Le récepteur stéthoscopique HDE 2020 D fait partie du système pour visite guidée 2020. Pour obtenir de plus amples informations sur l'utilisation, veuillez vous reporter au mode d'emploi du système complet (réf. 516509, 08/06). Ce mode d'emploi pourra vous être fourni séparément par le biais du revendeur Sennheiser local ou du site Internet www.sennheiser.com.

- 1 Réglage du volume sonore
- 2 Touche de sélection de canal ▲/▼
- 3 LED état de charge
LED émet brièvement une lumière verte : Récepteur correctement inséré dans le compartiment de recharge
LED émet une lumière rouge : Accu en cours de charge
LED émet une lumière verte : Accu entièrement rechargé
LED émet une lumière rouge en clignotant lentement : La température de l'accu est trop élevée, la recharge sera interrompue
- 4 Affichage LCD
 - 1 Indicateur de canal
 - 2 Indicateur d'état de charge
 - 3 Indicateur de volume sonore
 - 4 Indicateur de signal radio
- 5 Mise sous/hors tension du récepteur
Le récepteur se met sous tension dès que vous écarterez les oreillettes.

Caractéristiques techniques

Type de modulation	2 FSK
Gamme de fréquences HF	863–865 MHz
Canaux	6
Bande passante BF	100–7 000 MHz
Pression acoustique caractéristique à 1 kHz	120 dB SPL
Alimentation en tension	Accu polymère lithium, 830 mAh
Autonomie	Typ. 8 h
Dimensions	245 x 125 x 20 mm
Poids	70 g

HDE 2020 D

IT

Il ricevitore a staffa sottostante HDE 2020 D è un componente del sistema Tourguide 2020. Per informazioni dettagliate sul suo utilizzo, consultare le istruzioni per l'uso generali (n. ID 516509, 08/06). Le istruzioni per l'uso possono essere richieste separatamente attraverso il proprio rivenditore Sennheiser oppure su Internet all'indirizzo www.sennheiser.com.

- 1 Regolatore di volume
- 2 Tasto di selezione canale ▲/▼
- 3 Stato di carica LED
Il LED si illumina brevemente di verde: il ricevitore è correttamente inserito nel vano di caricamento
Il LED si illumina di rosso: l'accumulatore è sotto carica
Il LED si illumina di verde: la carica dell'accumulatore è completata
Il LED lampeggia lentamente con luce rossa: la temperatura dell'accumulatore è troppo elevata, il processo di carica viene interrotto
- 4 Display LCD
 - 1 Indicazione canali
 - 2 Indicazione stato di carica
 - 3 Indicazione volume
 - 4 Indicazione segnale radio
- 5 Accensione/spengimento del ricevitore
Il ricevitore si accende automaticamente non appena le staffe auricolari vengono separate.

Dati tecnici

Modulazione	2 FSK
Gamma di frequenza HF	863–865 MHz
Canali	6
Risposta in frequenza BF	100–7.000 MHz
Livello di pressione acustica a 1 kHz	120 dB SPL
Alimentazione	accumulatore ai polimeri di litio, 830 mAh
Autonomia	tip. 8 h
Dimensioni	245 x 125 x 20 mm
Peso	70 g

HDE 2020 D

ES

El receptor con estribo de barbilla HDE 2020 D forma parte del sistema Tourguide 2020. Para detalles sobre el uso, sírvase consultar las instrucciones del servicio del sistema global (nº ID 516509, 08/06). Las instrucciones de servicio se pueden solicitar por separado a través de su distribuidor Sennheiser o en Internet bajo www.sennheiser.com.

- 1 Regulador de volumen
- 2 Tecla de selección de canal ▲/▼
- 3 LED estado de carga
LED se enciende brevemente de color verde: Receptor colocado correctamente en el compartimento de carga
LED encendido de color rojo: Se está cargando la batería
LED encendido de color verde: Batería completamente cargada
LED parpadea lentamente de color rojo: Temperatura de la batería demasiado alta; el proceso de carga se interrumpe
- 4 Pantalla LCD
 - 1 Indicación de canal
 - 2 Indicación del estado de carga
 - 3 Indicación del volumen
 - 4 Indicación de la señal de radiofrecuencia
- 5 Conexión/desconexión del receptor
El receptor se conecta automáticamente al abrir los estribos para la oreja.

Especificaciones técnicas

Tipo de modulación	2 FSK
Gama de frecuencias AF	863–865 MHz
Canales	6
Gama de transmisión de baja frecuencia	100–7.000 MHz
Nivel nominal de presión acústica con 1 kHz	120 dB SPL
Alimentación eléctrica	Batería de polímero de litio, 830 mAh
Tiempo de servicio	tip. 8 h
Dimensiones	245 x 125 x 20 mm
Peso	70 g

HDE 2020 D

NL

De kinbeugelontvanger HDE 2020 D is bestanddeel van het Tourguide Systeem 2020. Voor details over het gebruik, zie de gebruiksaanwijzing van het totale systeem (ID-nr. 516509, 08/06). De gebruiksaanwijzing is apart verkrijgbaar via uw Sennheiser dealer of in het internet onder www.sennheiser.com.

- 1 Volumeregelaar
- 2 Kanaalkeuzetoets ▲/▼
- 3 Laadstatus van de LED
LED brandt kort groen: Ontvanger correct in laadschacht geplaatst
LED brandt rood: Accu wordt geladen
LED brandt groen: Accu volledig geladen
LED knippert langzaam rood: Temperatuur van de accu is te hoog, laadproces wordt onderbroken
- 4 LCD-indicatie
 - 1 Kanaalindicatie
 - 2 Indicatie laadstatus
 - 3 Indicatie volume
 - 4 Indicatie radiosignaal
- 5 Ontvanger in-/uitschakelen
De ontvanger schakelt automatisch in, zodra u de oorbeugels uit elkaar trekt.

Technische gegevens

Soort modulatie	2 FSK
HF-frequentiebereik	863–865 MHz
Kanalen	6
NF-zendbereik	100–7.000 MHz
Karakteristiek geluidsdrumniveau bij 1 kHz	120 dB SPL
Spanningsvoeding	Lithium-polymeer-accu, 830 mAh
Bedrijfsduur	typ. 8 h
Afmetingen	245 x 125 x 20 mm
Gewicht	70 g

HDE 2020 D

DE

SENNHEISER

Der Kinnbügelempfänger HDE 2020 D ist Bestandteil des Tourguide Systems 2020. Einzelheiten zum Gebrauch entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Gesamtsystems (ID-Nr. 516509, 08/06). Sie erhalten die Bedienungsanleitung separat über Ihren Sennheiser Fachhändler oder im Internet unter www.sennheiser.com.

1 Lautstärkereglер

2 Kanalwahltaste ▲/▼

3 LED Ladezustand

LED leuchtet kurz grün: Empfänger korrekt in Ladeschacht eingesetzt
LED leuchtet rot: Akku wird aufgeladen
LED leuchtet grün: Akku vollständig aufgeladen
LED blinkt langsam rot: Temperatur des Akkus ist zu hoch, Ladevorgang wird unterbrochen

4 LCD-Anzeige

- ① Kanalanzeige
- ② Ladezustandsanzeige
- ③ Lautstärkeanzeige
- ④ Funksignalanzeige

5 Empfänger ein/ausschalten

Empfänger schaltet sich automatisch ein, sobald Sie die Ohrbügel auseinanderziehen.

Technische Daten

Modulationsart	2 FSK
HF-Frequenzbereich	863–865 MHz
Kanäle	6
NF-Übertragungsbereich	100–7.000 MHz
Kennschalldruckpegel bei 1 kHz	120 dB SPL
Spannungsversorgung	Lithium-Polymer-Akku, 830 mAh
Betriebszeit	typ. 8 h
Abmessungen	245 x 125 x 20 mm
Gewicht	70 g

HDE 2020 D

US

The HDE 2020 D stethoset receiver is part of the Tourguide 2020 system. For operating instructions, refer to the user guide for the entire system (ID no. 516509, 08/06). The user guide is available separately from your Sennheiser dealer or on the Internet at www.sennheiser.com.

1 Volume control

2 Channel select button ▲/▼

3 Charge level LED

LED briefly lights up green: Receiver is correctly positioned in charging bay
LED lights up red: Charging battery
LED lights up green: Battery completely charged
LED flashing slowly in red: Battery temperature too high, charging aborted

4 LCD display

- ① Channel display
- ② Charge level indicator
- ③ Volume indicator
- ④ Radio signal indicator

5 Receiver on/off

Receiver is switched on automatically as soon as you pull apart the ear bows.

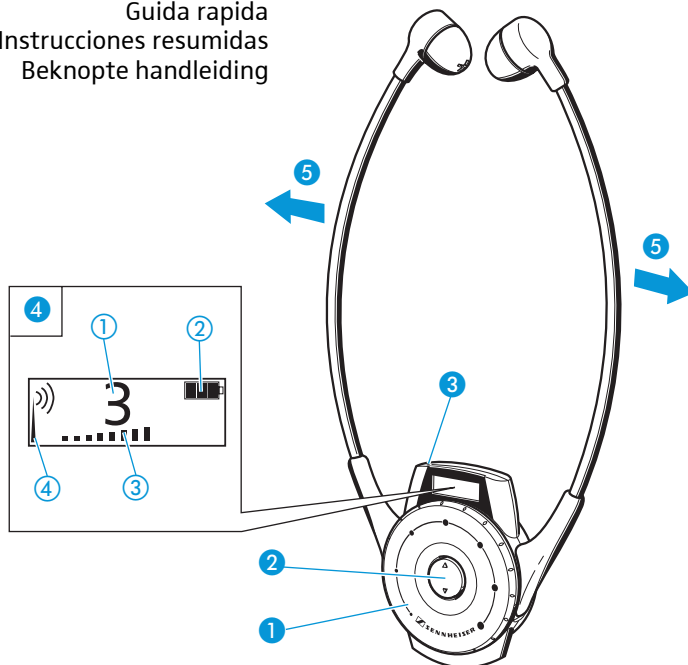
Technical data

Modulation	2 FSK
HF frequency range	863–865 MHz
Channels	6
NF transmission range	100–7.000 MHz
Rated sound intensity level at 1 kHz	120 dB SPL
Power supply	Lithium polymer battery, 830 mAh
Typical operating time	8 h
Dimensions	245 x 125 x 20 mm
Weight	70 g

Tourguide System 2020

HDE 2020 D

Kurzanleitung
Quick guide
Notice d'emploi
Guida rapida
Instrucciones resumidas
Beknopte handleiding



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
30900 Wedemark, Germany
Phone +49 (5130) 600 0
Fax +49 (5130) 600 300
www.sennheiser.com

Printed in Germany
Publ. 08/06
516507